



LA ESCRITURA Y LO ESCRITO



COLABORA:



Arabako Foru Aldundia
Diputación Foral de Álava



Ayuntamiento
de Vitoria-Gasteiz
Vitoria-Gasteizko
Udala

Textos:

Eloísa Navajas Twose
José Antonio Sainz Varela

Diseño y maquetación:

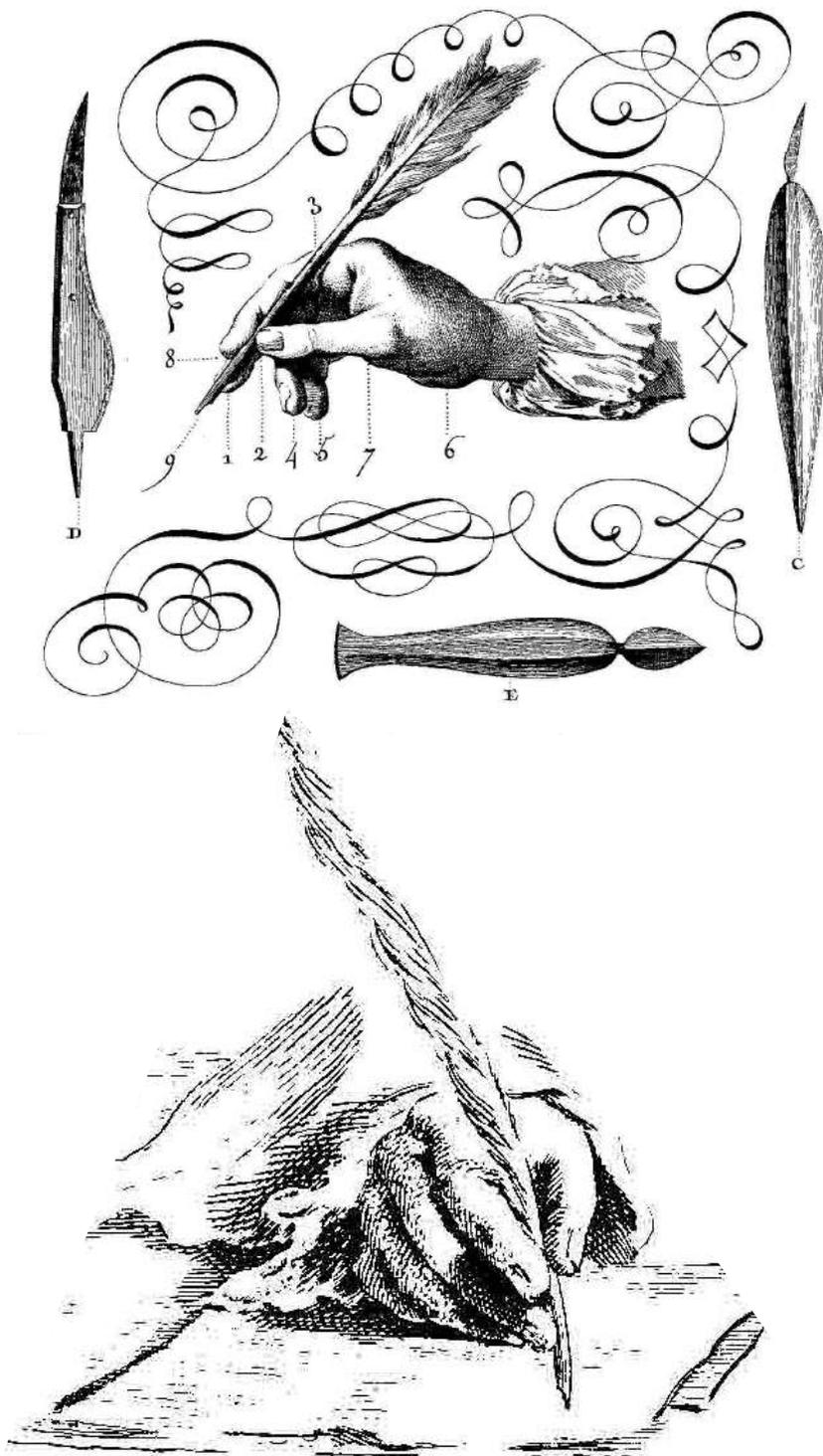
Sinbait S.C.

“NIHIL NOVUM SUB SOLE”



El taller didáctico “La escritura y lo escrito” te va a permitir conocer cuándo y por qué nació la escritura y cómo ha evolucionado este extraordinario invento hasta nuestros días. Comprenderás la relación vital que existe entre el desarrollo de la escritura y la extensión de la cultura, y cómo ha marcado a las civilizaciones a lo largo de la historia, influenciando en su organización social.

Pero no sólo conocerás la historia de la escritura, sino que realizarás prácticas de caligrafía con algunos de los materiales que se utilizaban para escribir hace siglos y cuyo uso se fue abandonando por otros métodos más rápidos, más cómodos o más baratos.



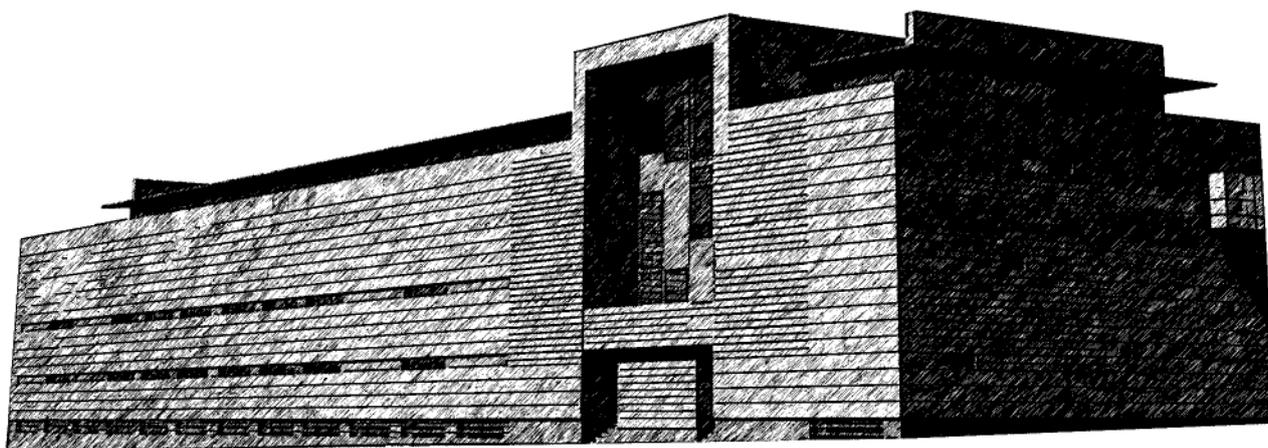
Los vestigios escritos del pasado se guardan hoy en los archivos para asegurarnos que se conservarán permanentemente y que se transmitirán a las generaciones venideras. Los documentos de archivo son la base para las investigaciones históricas, lingüísticas, sociológicas, etc., además de para cimentar la memoria colectiva de nuestra comunidad.

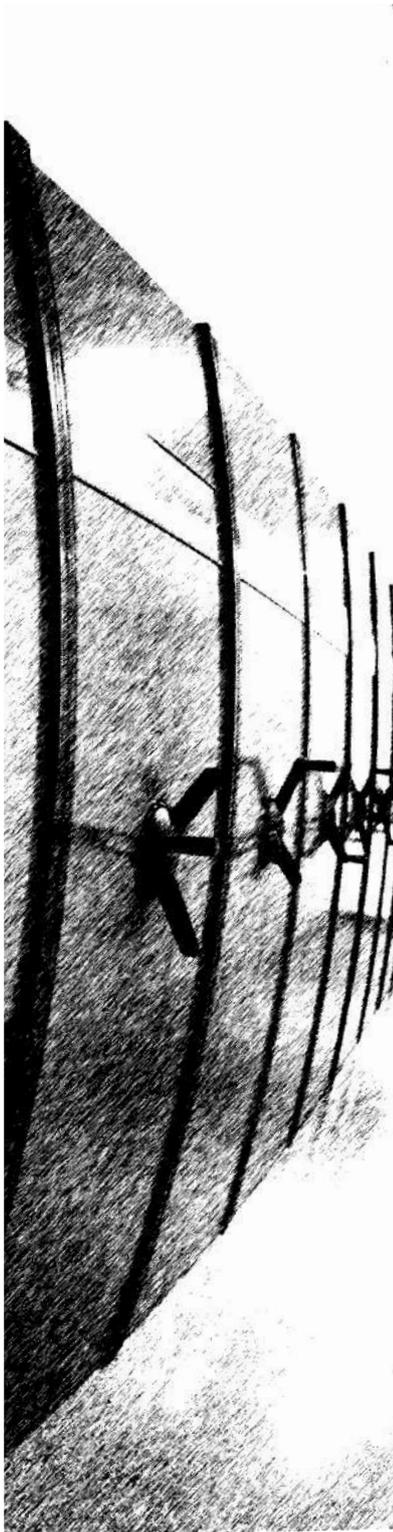
Por último, conocerás cómo los archiveros leen, conservan y difunden los documentos, cuáles son las técnicas de restauración más utilizadas y cómo han influido las nuevas tecnologías en los métodos de trabajo de los archivos.

EL ARCHIVO HISTÓRICO PROVINCIAL DE ÁLAVA

El Archivo Histórico Provincial de Álava (AHPA) es un archivo estatal gestionado directamente por la Diputación Foral de Álava. Aunque se creó con un Decreto de 12 de noviembre de 1931, no fue hasta 1946 que contó con unos locales propios en el instituto de Segunda Enseñanza “Ramiro de Maeztu”, en el edificio que hoy es sede del Parlamento Vasco. Entre 1976 y 2004 el Archivo estuvo ubicado en la Casa de Cultura de Vitoria, en el Paseo de la Florida, compartiendo edi-

ficio con la Biblioteca Pública Provincial. En 2004 el Archivo se traslada a su actual ubicación en el Paseo de la Zumaquera, un edificio especialmente diseñado para archivo, que cuenta con veinticinco kilómetros lineales de capacidad de depósitos, taller de digitalización, laboratorio de restauración, salón de actos, aula didáctica y otros equipamientos técnicos que lo convierten en una de las instituciones culturales más importantes en su género del País Vasco.





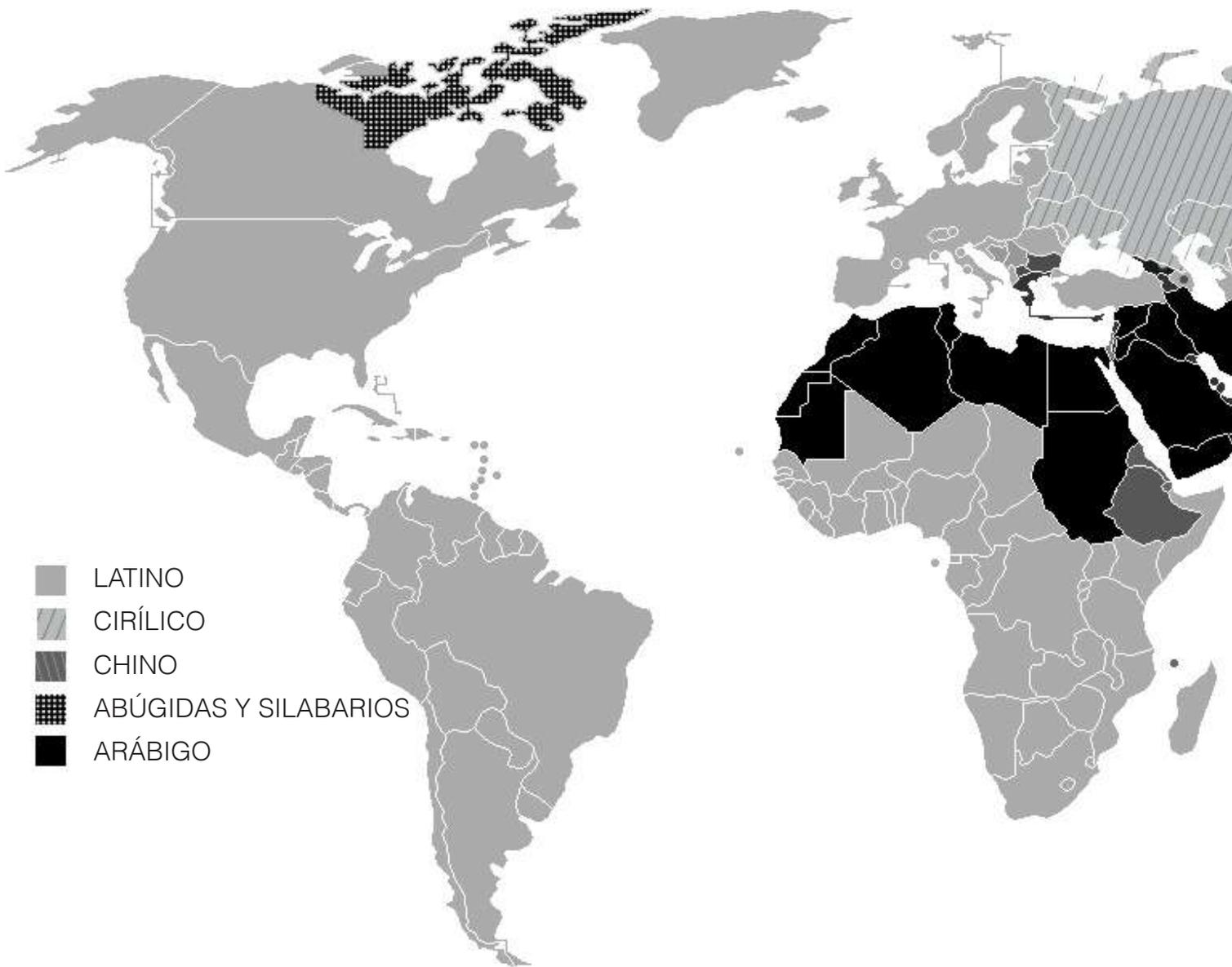
El AHPA, es a la vez archivo histórico y archivo intermedio. ¿Qué quiere decir esto? Cuando las instituciones y organismos oficiales –la Administración– ya no precisa de determinados documentos, los envía al archivo para que decida de forma “intermedia” si los conservará para siempre por su valor histórico o se destruirán para evitar que se acumulen inútilmente. El fondo documental más importante que se conserva en el Archivo es el de los “protocolos notariales”, que son los libros en los que los notarios de Álava han escrito todos los contratos que se han celebrado en el Territorio Histórico como, por ejemplo, la venta de una finca, la constitución de una dote para la mujer casadera, la creación de una empresa o el otorgamiento de un testamento..., desde el año 1507 hasta hoy.

La principal función de AHPA es, por tanto, la recogida y preservación del patrimonio documental alavés así como su difusión libre y gratuita entre todos los ciudadanos. Para ello, el Archivo pone a disposición de los usuarios en Internet sus bases de datos en el Portal de Archivos Españoles (<http://pares.mcu.es>) para que sus miles de registros e imágenes digitales puedan consultarse sin necesidad de acudir personalmente al Archivo.



01

EL NACIMIENTO DE LA ESCRITURA



- LATINO
- CIRÍLICO
- CHINO
- ABÚGIDAS Y SILABARIOS
- ARÁBIGO



Lenguaje y escritura no son lo mismo. Hoy en día, existen aproximadamente seis mil lenguas o idiomas en el mundo y tan sólo diecinueve sistemas de escritura. El sistema de escritura más extendido es el basado en el alfabeto latino.

La escritura es una invención del ser humano, una herramienta para ayudarle en su vida diaria, de la misma forma que la rueda, el arado o la espada. Los seres humanos se comunicaban entre sí por medio de un lenguaje rudimentario desde hace aproximadamente 75.000 años, pero sólo fueron capaces de inventar una manera de registrar lo que hablaban hace 5.500 años. Al menos, los arqueólogos todavía no han encontrado ningún objeto escrito anterior a esa fecha. Ese momento marca el principio de lo que llamamos Historia.

La evolución de la escritura es un fenómeno de ensayo y error que la humanidad experimenta desde hace miles de años. No es un avance sencillo y su dominio ha marcado el ascenso de unas civilizaciones sobre otras.

Existe una relación clara entre el desarrollo de la civilización y el desarrollo cultural escrito. Aquellas culturas que no han podido desarrollar un sistema de escritura han sufrido varias consecuencias:

- No han podido transmitir eficazmente sus experiencias y pensamientos de una generación a otra.
- No han poseído un vehículo de transmisión de ideas rápido más allá de los movimientos migratorios humanos.



- No han sido capaces de desarrollar una administración y una economía complejas.

Los primeros sistemas de escritura fueron de carácter logográfico: son los llamados pictogramas o ideogramas. Cada signo gráfico trataba de representar un objeto o una idea. Se trata de sistemas simples que nacen con una utilidad muy clara, por ejemplo, inventariar mercancías. Este sistema de escritura, por sus grandes limitaciones, no era capaz de plasmar un pensamiento muy elaborado.

A partir de entonces se irá produciendo un fenómeno llamado fonetización, que consiste en que los signos dejarán de representar a un objeto o a una idea y representarán directamente sonidos, dibujando cada sonido

Sinaítico - Jeroglíficos	𐤀	𐤁	𐤂	𐤃	𐤄	𐤅	𐤆	𐤇	𐤈	𐤉	𐤊	𐤋	𐤌
Fenicio antiguo	𐤀	𐤁	𐤂	𐤃	𐤄	𐤅	𐤆	𐤇	𐤈	𐤉	𐤊	𐤋	𐤌
Fenicio 900 a.C.	𐤀	𐤁	𐤂	𐤃	𐤄	𐤅	𐤆	𐤇	𐤈	𐤉	𐤊	𐤋	𐤌
Griego antiguo	Α	Β	Γ	Δ	Ε	Ζ	Η	Θ	Ι	Κ	Λ		
Latín Clásico	A	B	C	D	E	F	G	H	I	K	L		
Latín Medieval	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	

silábico de forma diferente: son los llamados silabarios como, por ejemplo, los signos cuneiformes de Sumeria o los jeroglíficos de Egipto.

Este sistema todavía se perfeccionará más cuando se inventen signos distintos para las consonantes y para las vocales, que puedan combinarse entre ellos para crear todos los fonemas posibles: son los alfabetos.

El fenicio era un alfabeto que sólo tenía consonantes y las vocales se señalaban con puntos y signos diacríticos añadidos a las letras. El griego tomará la base del fenicio pero le añadirá nuevas letras, las vocales, creando el primer alfabeto de la Historia.

A partir del griego aparece el alfabeto latino, que es el que nosotros utilizamos.



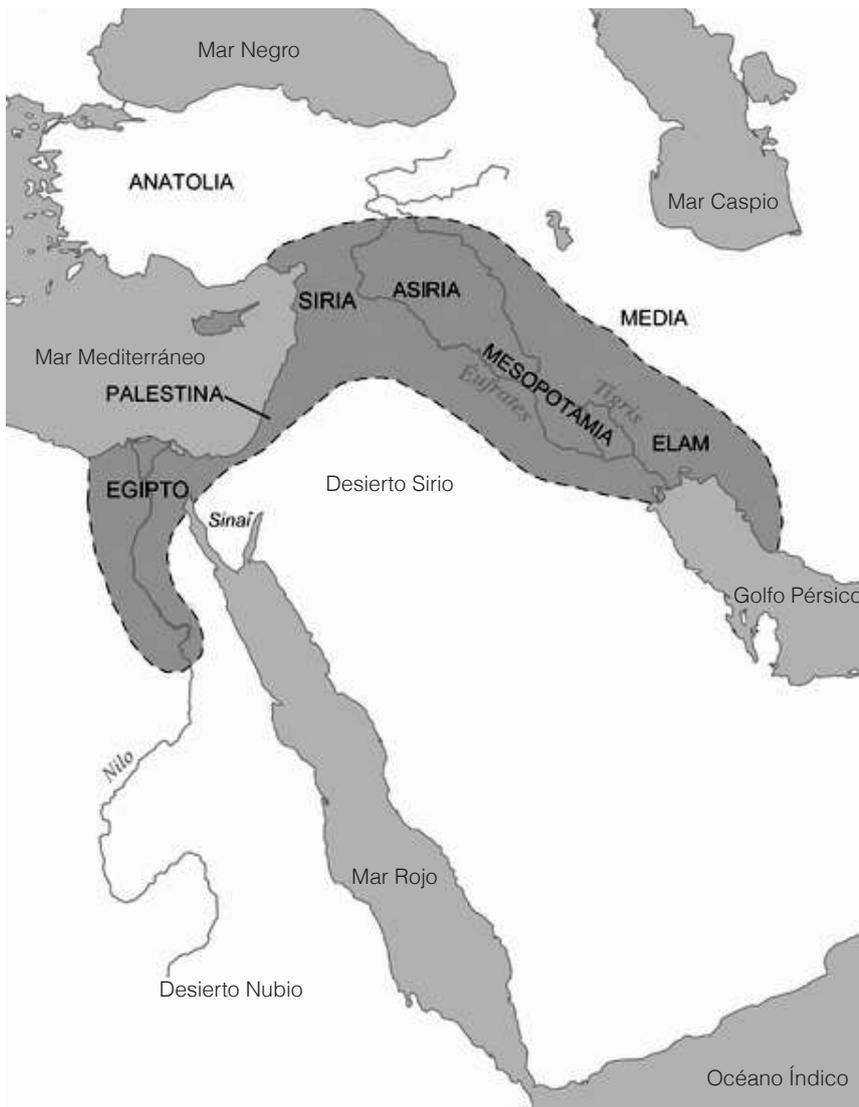
Ejemplo de evolución de signos

- la A (alif-buey)
- la B (bait-casa).



02

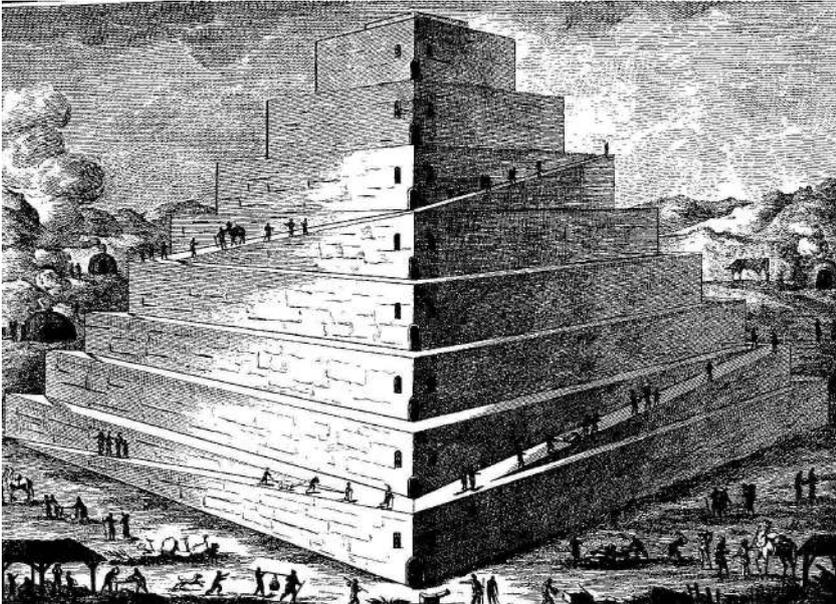
MESOPOTAMIA, EGIPTO Y ROMA



En sentido estricto, la escritura más antigua conocida es la cuneiforme sumeria del 3200 a.C., aproximadamente, conservada en tablillas de arcilla. Cuando la arcilla aún estaba húmeda y blanda, se incidía sobre ella con una cuña de metal, marfil, hueso o madera. Una vez grabadas, se secaban al sol o se cocían en un horno.

Su forma, generalmente lisa por la parte en que se escribía y algo convexa por la cara opuesta, facilitaba su almacenaje en nichos y huecos de la pared que constituyeron los primeros archivos. Los cantos de las tablillas llevaban consignados los datos indicativos de su contenido: así pues, junto a la escritura, surgían las primeras formas de clasificación de los documentos.

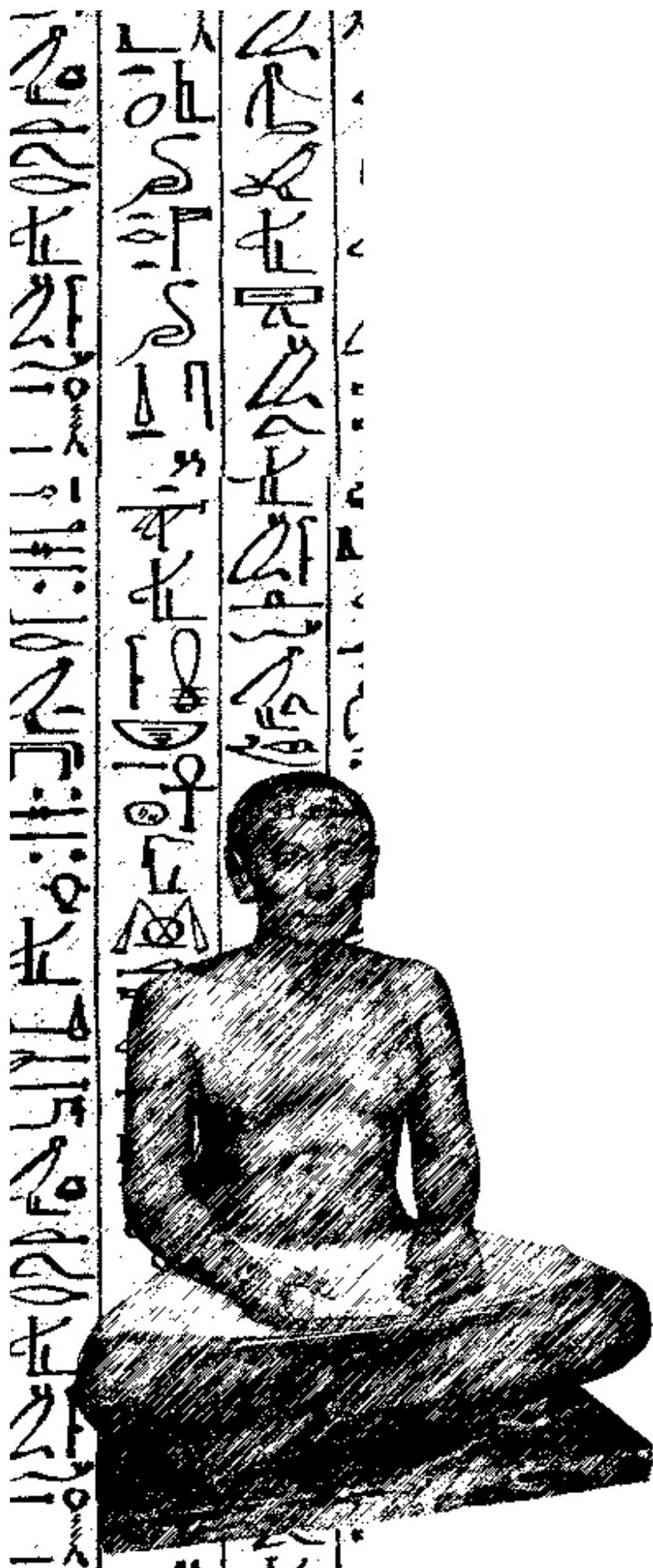
La función de las tablillas era básicamente contable y administrativa. Sin embargo, este material era pesado, de difícil transporte y muy frágil, y no facilitaba el desarrollo de la escritura como instrumento de expresión del pensamiento.



Junto a la arcilla, se utilizaron los ostraka (fragmentos de cerámica) o vidrio, entre otros materiales, que se grababan antes de su cocción definitiva.



Egipto hace dos aportaciones importantes al mundo de la escritura: la introducción del papiro como soporte escrito y el empleo de la escritura jeroglífica. El papiro es una planta que crece en zonas húmedas y calurosas del Mediterráneo. Para su preparación como soporte de escritura se aprovechaba la parte central del tallo, de sección triangular, que se cortaba en láminas colocadas después superpuestas y entrecruzadas sobre una tabla humedecida, formando capas que constituían la trama característica del papiro. Después se golpeaban, prensaban y secaban al sol; para alisarlas, se pulimentaban con un objeto de marfil o un caparazón de molusco. Las hojas resultantes se unían entre sí con una pasta de pegamento formada con agua, harina y vinagre, superponiendo el borde derecho de cada hoja sobre la siguiente para facilitar el paso del cálamo de una a otra a la hora de escribir.



El documento más antiguo conservado en papiro data de la I dinastía egipcia, hacia el 3000 a.C.

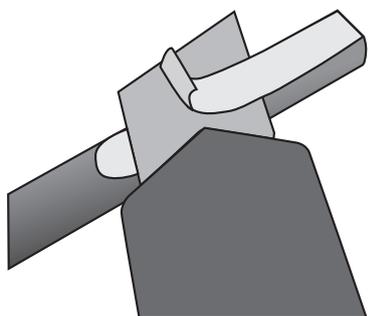
Los papiros se guardaban enrollados dentro de estuches de madera o arcilla. De una de las puntas del rollo colgaba una cartela o lámina en la que se escribía el nombre del autor y el título de la obra.

Sobre el papiro se escribía con una fina brocha o pincel, o también con una caña de punta afilada, el cálamo.

El papiro propició la proliferación y difusión de la escritura ya que facilitaba la copia y distribución de ejemplares, que empiezan a almacenarse en archivos y bibliotecas. La gran biblioteca de Alejandría fue creada a comienzos del siglo III a.C. y llegó a albergar hasta setecientosmil volúmenes. El uso del papiro se exportó a Grecia y Roma y fue el soporte más preciado para escribir, a pesar de ser un material escaso y carísimo. Acabará siendo desplazado por el pergamino, aunque su uso persistió de forma residual hasta la Alta Edad Media.

PARA CORTAR UNA CAÑA O PLUMA

1. Necesitamos una navaja o un cúter



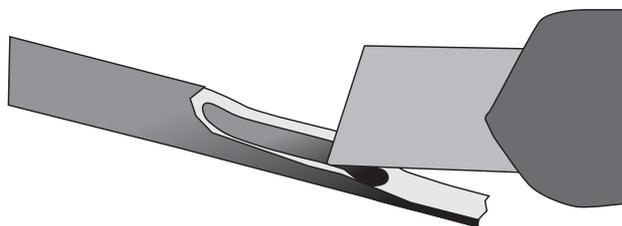
2. Cortamos la caña o la pluma a lo largo, unos tres centímetros hasta la punta



3. Rebajamos la mitad de ese corte hasta la punta: debe quedarnos una superficie plana en el extremo



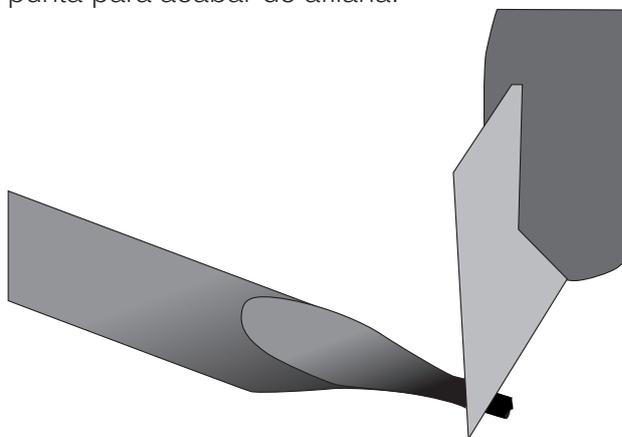
4. Colocamos la caña o la pluma sobre una superficie dura y hacemos un corte longitudinal de un centímetro y medio hasta la punta. Si no fuese posible realizar este corte porque la superficie es todavía muy gruesa, lo rebajamos como en el punto 3

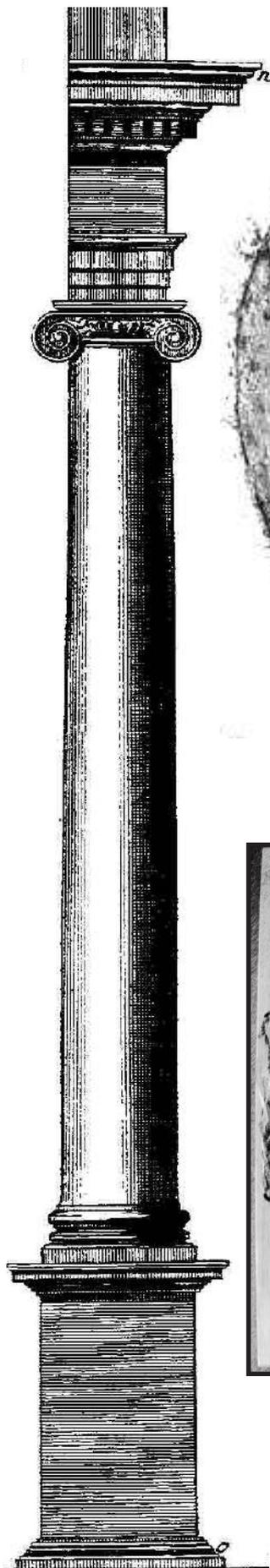


5. Ahora hay que cortar los lados de la caña o de la pluma adaptando la punta al ancho que deseemos, según queramos escribir grueso o fino. El corte longitudinal del punto 3 debe quedar siempre al centro



6. Colocamos la caña o la pluma sobre una superficie dura y hacemos un corte oblicuo a la punta para acabar de afilarla.



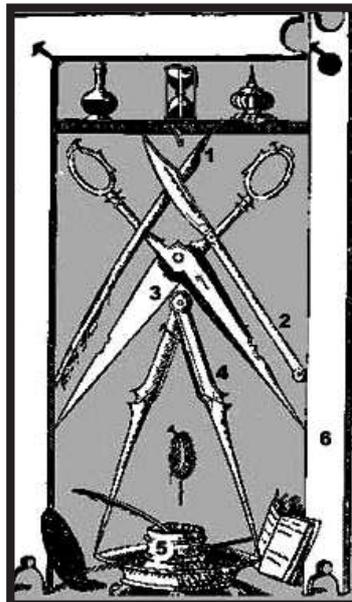


Roma recoge de culturas anteriores diferentes tipos de soporte de escritura como la piedra (de mármol, granito, basalto...) y los metales (especialmente el cobre). El papiro también se utiliza en Roma, reservándose para los documentos más solemnes, pero el soporte de escritura más empleado tanto en el ámbito público como privado fue la tablilla de cera (conocidas ya en época sumeria y egipcia), más abundante y fácil de elaborar y transportar y, sobre todo, mucho más barata.



Se compone de una base de madera recubierta de cera y, sobre ella, se escribe con un estilo, objeto punzante en uno de sus extremos para escribir y romo en forma de espátula en el extremo opuesto para el borrado. Así, las posibilidades de reutilización de las tablillas son innumerables.

Las tablillas de cera podían unirse formando libros o colgarse de un asa: así es como se conservaban en los archivos (los tabularium).



El pergamino, utilizado desde la antigüedad, se va a generalizar ahora. El pergamino es la piel de un animal (generalmente de ternera, cabra, oveja o carnero) tratada para poder usarlo como soporte de escritura. Un pergamino de muy buena calidad es la vitela, obtenida a partir de la piel del animal gestante.

Se dejaba la piel en remojo y después se le añadía una lechada de cal para eliminar la epidermis, evitar que se pudriera y facilitar la eliminación del vello. Después, se raspaba el tejido subcutáneo: una vez reducida la piel a una capa fina y limpia se estiraba y tensaba sobre un bastidor donde se goteaba y raspaba con cuchillas de acero pasando luego un trapo húmedo con agua y polvo calizo. Esta operación se repetía varias veces hasta que se producía un reordenamiento de las fibras de colágeno, que dan a la trama del pergamino su aspecto característico.

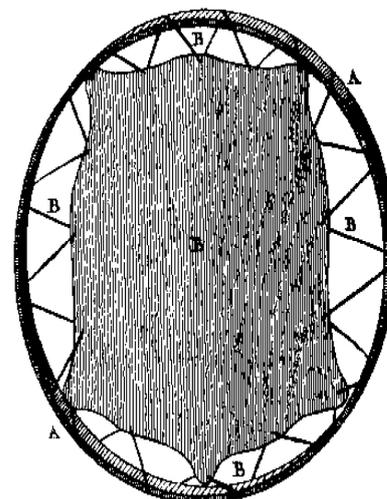
Una vez quitada la piel del bastidor, se apoyaba sobre un caballete y se rascaba en seco con cuchillas curvas para hacerla aún más fina y sensible. Finalmente, se pulía con piedra pómez.

Frente al papiro, al que acaba sustituyendo, el pergamino presenta grandes ventajas:

- Permite escribir por ambas caras.
- Por su resistencia, permite su encuadernación y, por tanto, la aparición del formato de libro frente al formato rollo del papiro.
- Puede rasparse, permitiendo así el borrado hacer las correcciones necesarias e, incluso, permitiendo el borrado total reutilizar de nuevo el pergamino, que era un soporte muy costoso: se ha calculado que, para escribir un libro de cuatrocientos hojas, se necesitaban matar cien reses.

Los manuscritos escritos (en papiro o en pergamino) sobre otro texto anterior que ha sido borrado o raspado se conocen como palimpsestos y en ellos el texto borrado puede leerse al trasluz o con la ayuda de lámparas especiales.

El pergamino permitió un gran avance en el arte de escribir ya que su lisura y consistencia van a facilitar el empleo de la pluma de ave (preferentemente de oca, que es más flexible), cuya preparación para servir de instrumento de escritura se asemeja a la del cálamo, que hemos visto antes, y al que poco a poco irá desplazando al ser mucho más manejable y ágil que éste. Este nuevo instrumento de escritura facilita la aparición de la letra gótica libraria como evolución de la escritura anterior.



LETRA GÓTICA LIBRARIA

A B C D E F G H I J K L
M N O P Q R S T U V W
X Y Z

a b c d e f g h i j k l m n o p
q r s t u v w x y z

Prueba a escribir con tu cálamo:

La letra gótica evoluciona a partir de la letra carolina al sustituir el cálamo por la pluma de ave, que dibuja formas angulosas con trazos gruesos y finos. En el siglo XIII la escritura gótica se extiende por toda Europa.

Cum p̄fecto dñs ita r̄p̄sum
 c̄mp̄avit futū. ut i hominē
 qui misericordiam faceret cuiuslibet
 p̄ximū doceret. et tam̄ hoc
 eadem parabola ipsum dī filium
 qui p̄ nob̄ p̄ humanitatē p̄xi-
 mus fieri dignatus ē designa-
 ter. Neq̄ em̄ ita p̄ximū quē
 sic nos diligēte iubemur. sup̄
 xp̄o interpretari debemus. ut
 moralia mutue fraternitatis in-
 stituta sub allegorie regulis ex-
 tenuare et auferre conemur.
 Suspicions aut̄ ihs. dix. ho-
 mo quidā descēdebat ab ihe-
 rusalem in ierico. Luc. 10. 30.
Homo iste adam inuēli-
 gitur. in genē b̄amano
 Iherlm̄ ciuitas pacis illa celesti

Conoulucaio. n. u. s. a. p. o.
 d. u. b. n. o. d. u. b. n. o.
 s. a. l. b. o. c. o. s. e. q. u. a. l. d. u. b. n. o.
 q. d. t. r. a. h. o. n. o. s. t. e. q. u. a. l.
 d. u. b. n. o. c. a. t. r. e. l. e. t. a.
 m. u. n. d. a. c. i. o. n. e. c. o. n. o.
 p. a. c. e. c. o. n. o. s. p. u. s. c. i. o.
 t. r. o. s. s. e. c. u. l. o. s. d. e. l. o. s. i. t. e. u.
 e. l. o. s. p. u. c. a. n. o. s. t. o. m. p. e. s.
 a. l. s. e. t. b. i. q. u. o. s. e. r. e. h. e.
 t. n. a. c. e. l. e. t. a. s. u. a. f. a. c. e.
 q. u. a. d. r. o. s. a. s. e. q. u. i. t. a. m. p.

Glosas de San Millán y documentos del Archivo Histórico Provincial de Álava.

La tinta más antigua se remonta al 2600 a.C. y procede de China. Se elabora a base de negro de humo o carbón mezclada con aglutinante de agua y goma: son tintas muy estables y difíciles de degradar. Las tintas de color se obtienen generalmente de pigmentos minerales: la roja, para decorar iniciales, del minio (del óxido de plomo) o del cinabrio o bermellón (del mercurio); el azul del lapislázuli; el verde de la malaquita y el amarillo del oropimente. Desde el XIV, empiezan a emplearse tintas metaloácidas, que incorporan un metal a su composición (generalmente hierro) unido a un ácido que actúa de fijador: son tintas fácilmente oxidables resultando muy corrosivas para el papel, al que perforan.

factus est. **M**agnificat
Tvere dñe ip̄m̄ oīo.
Tuū. et ab omnibus
 peccatis clementer e-
 munda. quia nulla ei

peruenire cor
Ubi bene d
Uquia in
 medio mari
 in terra. quia
 quam ecclesia t

04

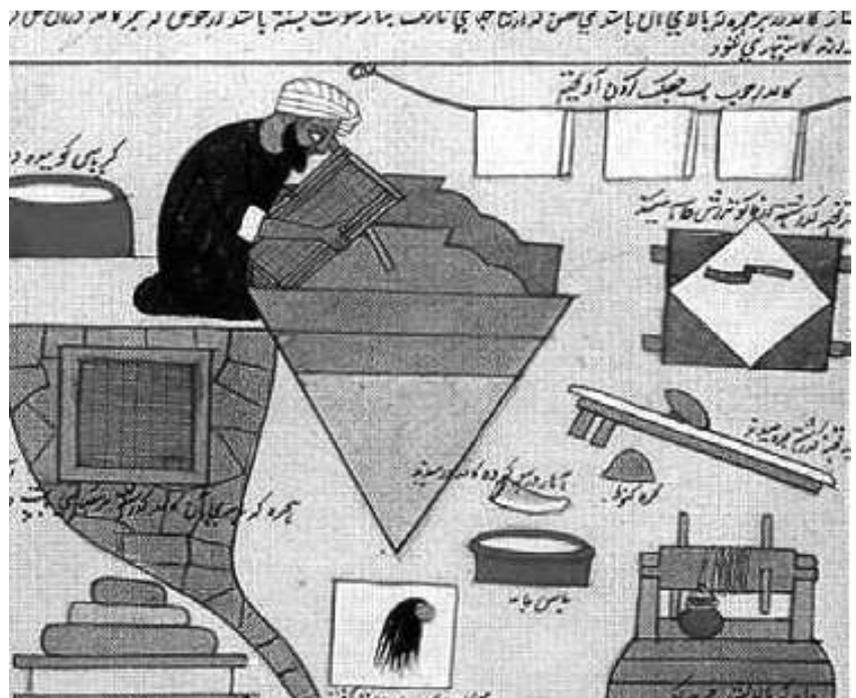
EDAD MODERNA



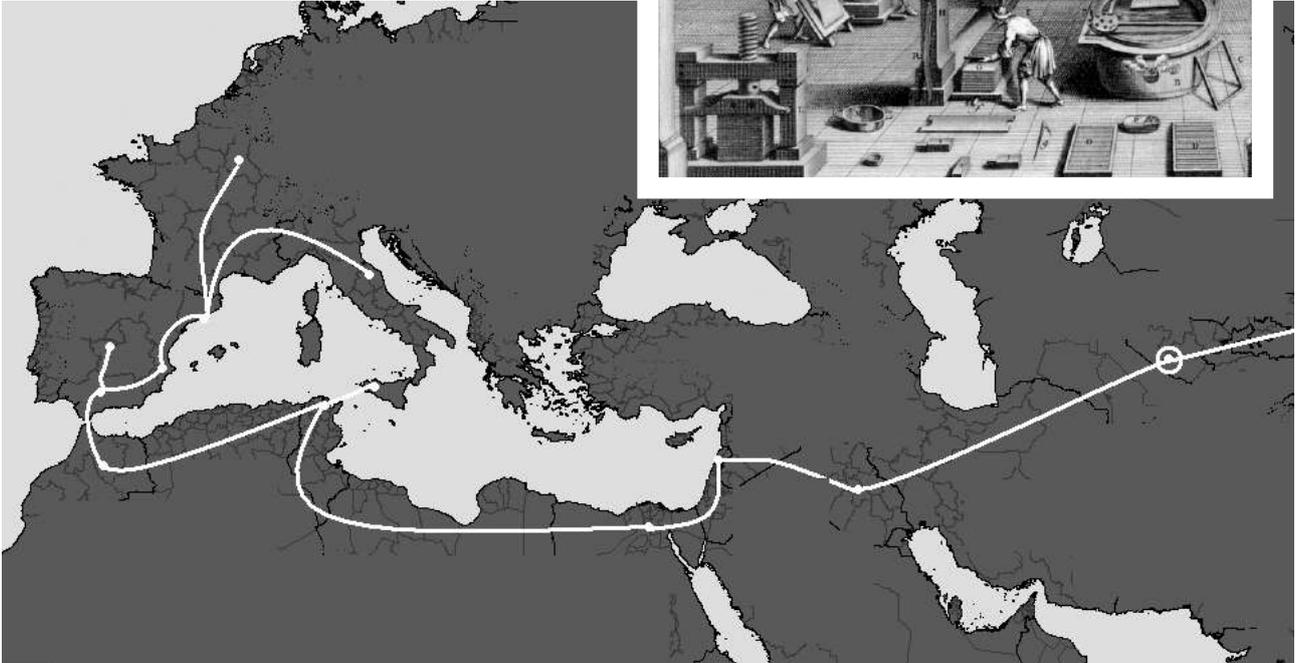
Los chinos inventaron el papel en el siglo II d.C. a partir de trapos y telas reutilizadas. Los árabes lo trajeron al continente europeo en el siglo X mejorando su fabricación (más blanco y resistente). En España, la primera fábrica de papel conocida se creó en Játiva (Alicante) en el año 1150. Para elaborar el papel, los trapos se dejaban fermentar en agua y se golpeaban para conseguir una pasta fina. La pasta resultante se colaba en un tamiz o formadora de hilos entrecruzados. La fina película depositada se extendía luego sobre un fieltro para secarse. Estas hojas se prensaban para alisarlas y después se encolaban de una en una.

Frente al pergamino, al que acaba desplazando como soporte masivo de escritura, el papel presenta grandes ventajas: su fabricación es

menos costosa, facilita la escritura al hacerla más ágil y rápida y, al igual que el pergamino, permite escribir por ambas caras y facilita el formato de libro.

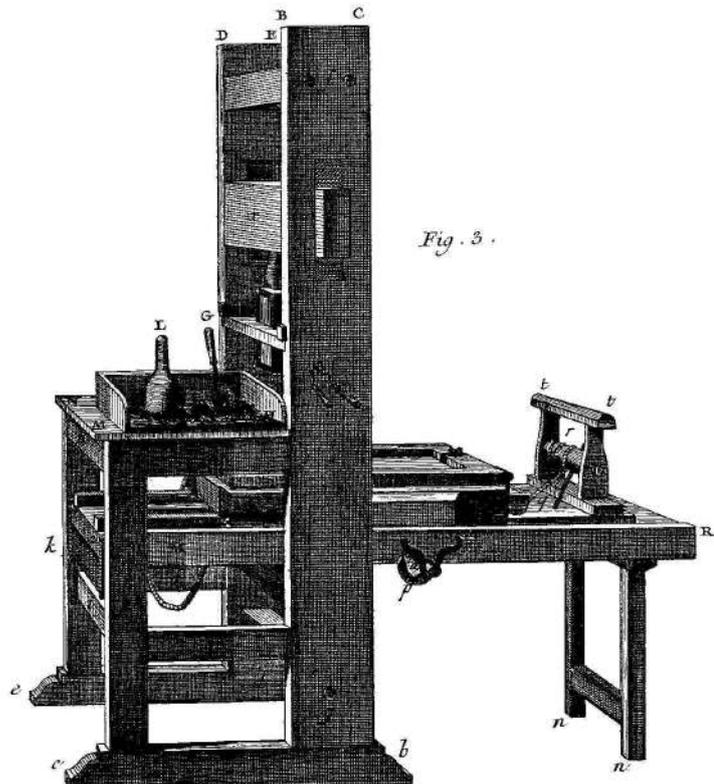


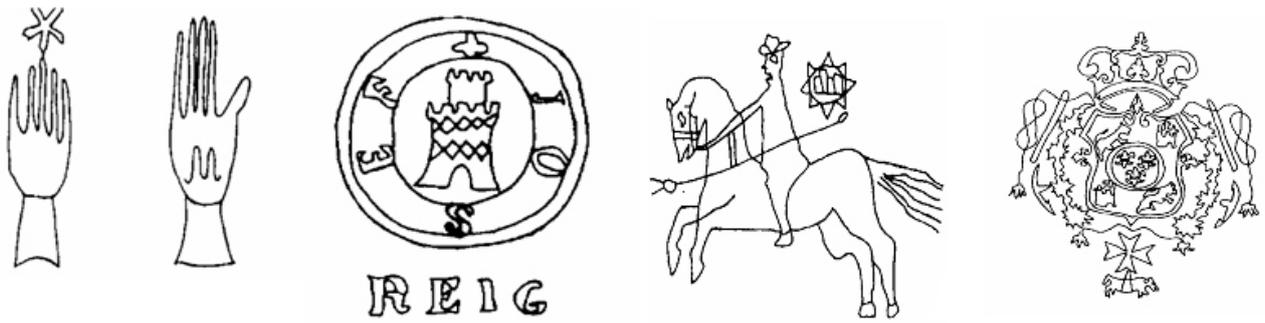
El camino de introducción del papel en Europa



La introducción de la imprenta en el siglo XV en Europa va a determinar la aceptación universal del papel, ya que es el soporte que presenta mejores aptitudes para la impresión. El pergamino perdura como soporte para la elaboración de documentos importantes y ediciones lujosas de libros.

A partir del siglo XVIII, la escasez de trapos para fabricar papel obliga al uso de otras materias primas, como la madera, pero que produce un papel de peor calidad, muy oxidable y frágil.





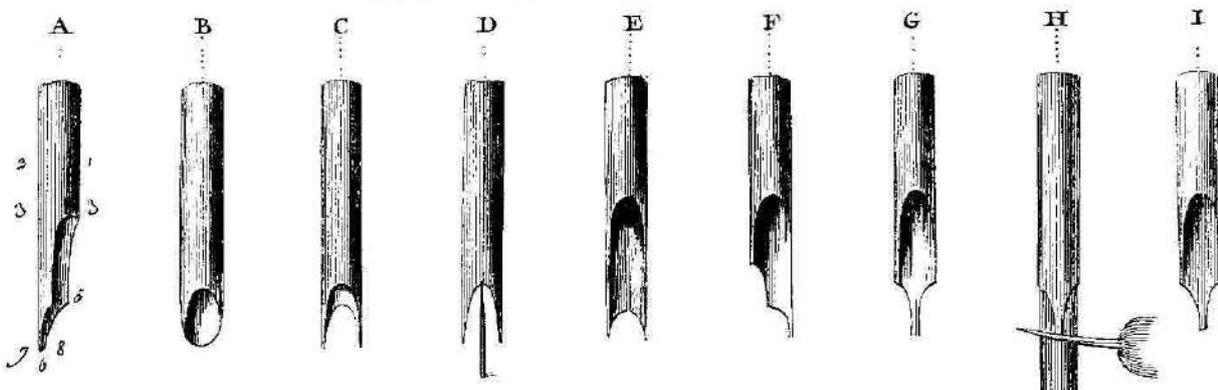
Las hojas de papel solían llevar una marca del fabricante denominada filigrana, que puede verse observando el papel al trasluz.

Respecto al material empleado para la escritura, se generaliza ahora la pluma de ave que desplaza definitivamente al cálamo. Se consigue así una escritura más elegante y redondeada, que pierde sus aristas y formas angulosas: es la letra gótica procesal, que domina la Edad Moderna desde sus inicios hasta la in-

troducción de la letra bastarda, ya en el siglo XVII.

Sin embargo, en el siglo XVIII aparece también el plumín de acero (o "palillero") cuya punta imita a la anterior, de ave, incorporando un pequeño depósito que permite almacenar una gota de tinta al introducirla en el tintero; y el lápiz tal y como lo conocemos hoy (interior de grafito recubierto de madera), instrumento especialmente apto para el dibujo y el diseño.

*En la ciudad de burgua a 10
meses de abril año del na sim
uado 1500 yo de nullo escrivano
por lo antes enpre dicho dno e
ante el pto dicha ciudad escrivano
el conpado vngro vras de m
dinario de la dicha ciudad e
en plogua de su alfonso ff
escrivano de nro dno el ff
publho en la plaza en todas
las cosas de los tiempos
que pto vngro ante su
gonca de granapre la mayor
de la dicha ciudad de granapre
y es de la dicha ciudad de burgua
de magr ff de su magr de dno
e pto ante dicho alfo de
el dicho escrivano de nro dno
en plogua de su magr de dno
de su magr de su magr de dno*



LETRA GÓTICA PROCESAL

aa. bb. cc. dd. ee. ff. gg. hh. i. j. kk. ll.
mm. nn. oo. pp. qq. rr. ss. tt. uu. vv. ww. xx.

Prueba a escribir con tu pluma de ave:

Juan de yciar vizcayno lo escribio En caragoca
En el año del omoz de 1021 vij ::



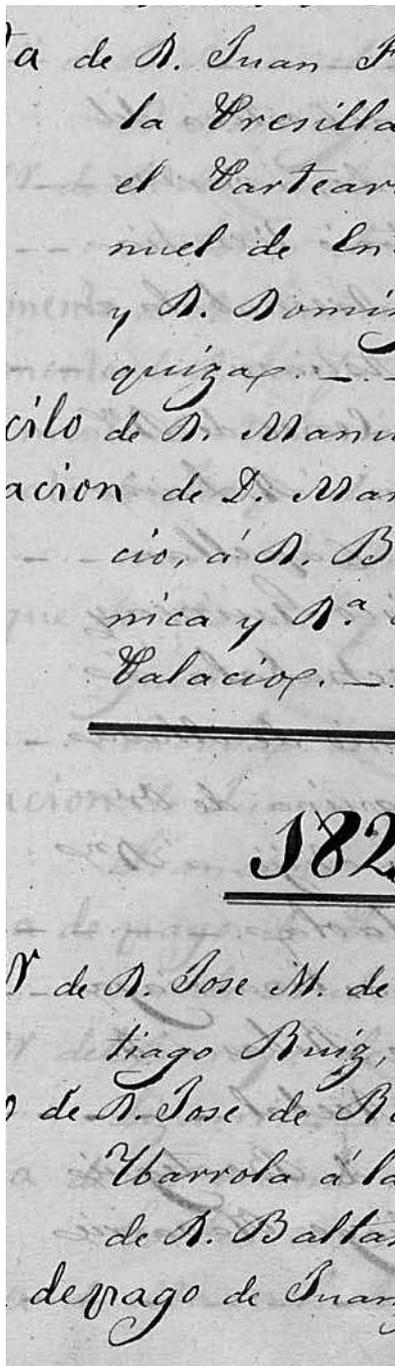
LETRA BASTARDA

A A B B C D D E E F F
G G H H I I L L M M N N
O O P P Q Q R R S S T T U U X X Z Z

A a. bb. cc. dd. ee. ff. gg. hh. ij. k. ll. mm. nn. oo.
pp. qq. rr. ss. tt. uu. xx. yy. zz :~

Prueba a escribir con tu pluma de ave:

No ay peor sathanas que' el que' piensa que' es tan bueno q
quiera gozar lo aieno pensando que' alli no ay Mas :~



Se caracteriza por la mecanización en la elaboración del papel y la búsqueda de nuevas materias y procedimientos que permitan abaratar y aumentar su producción ante la creciente demanda y el agotamiento de las materias primas.

Desde mediados del XIX se va a emplear el papel recuperado (elaborado con los restos sobrantes de papeles blancos) y el papel reciclado (papeles usados que se limpian para ser reutilizados) ambos de baja calidad por el empleo de lejías y otros clorados para su limpieza, lo que determina su debilidad y, en consecuencia, su corto período de conservación.

Sí se producen, sin embargo, grandes mejoras en los instrumentos de escritura: la pluma de acero incorpora un depósito de tinta (es la nueva “estilográfica”), permitiendo prescindir del tintero y evitar los borrones, con lo cual la escritura gana mucho en limpieza.

El siglo XX es el de la aparición del bolígrafo, al colocar en la punta de la pluma una bolita que se carga de tinta desplazándose por el papel y que permite escribir sin necesidad de recargar el depósito (es más cómodo, rápido y económico que la pluma); y el rotulador, con una punta fina de fibra acrílica que transmite la tinta por capilaridad. Las tintas empleadas (acrílicas) con pigmentos sintéticos y resinas son muy estables y apenas sufren deterioros.

LETRA INGLESA

A B C D E F G H I J K
L M N O P Q R S T U V
W X Y Z

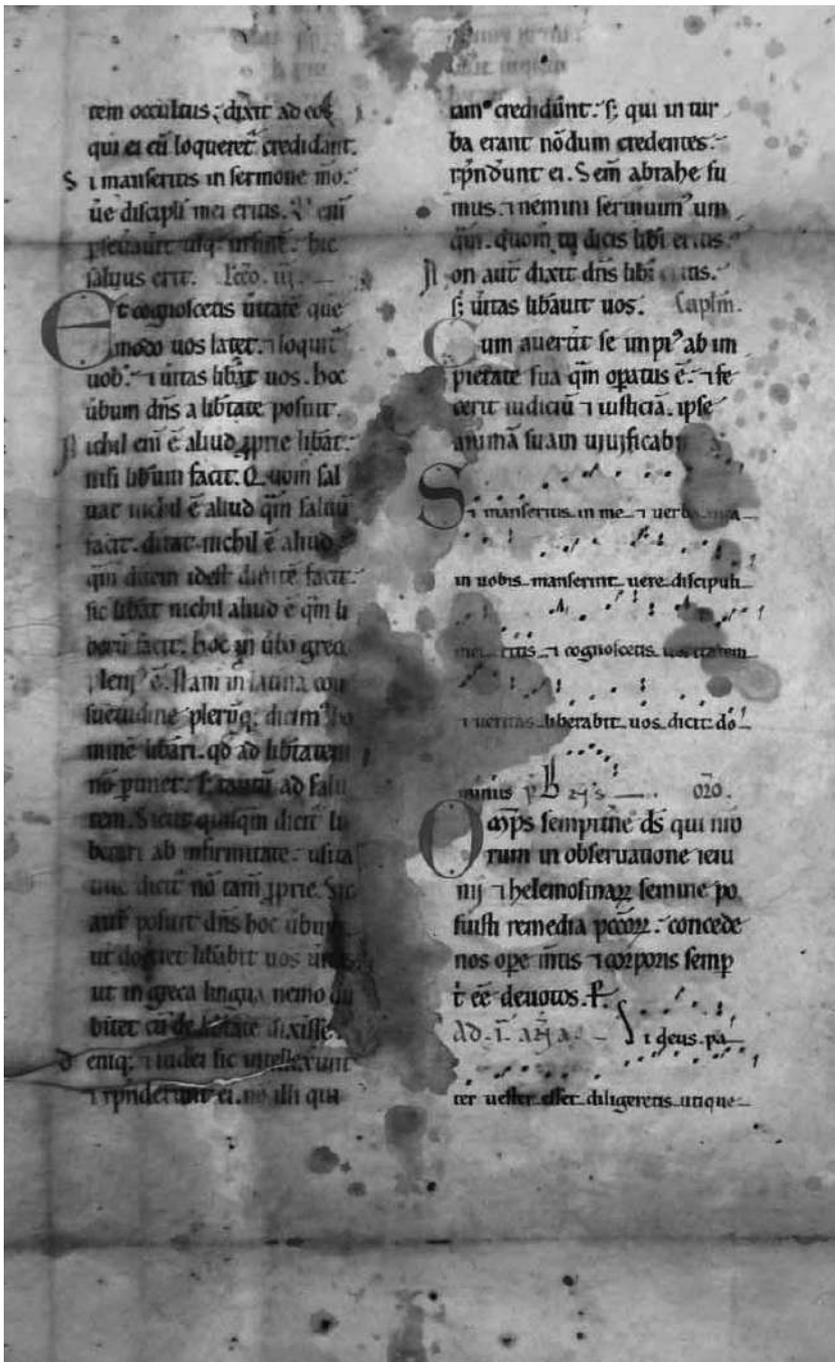
a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x
y z

Prueba a escribir con tu pluma de ave:

La letra inglesa es un estilo cursivo, especialmente para mayúsculas, inventado en el siglo XVII en Inglaterra y extendido más tarde por todo el mundo, gracias a la extensión de la pluma metálica.

06

LA CONSERVACIÓN

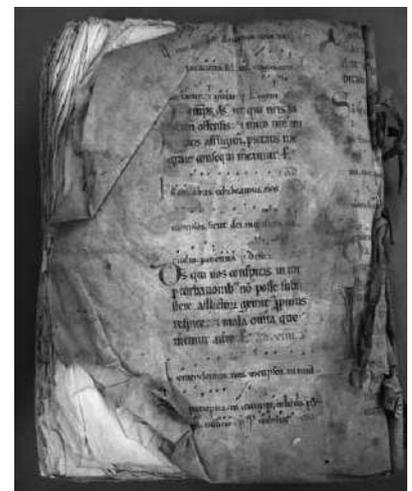


Los enemigos del papel pueden ser de dos tipos:

- Unos forman parte de la propia composición del papel: por ejemplo, la lignina de la madera que oxida el papel o un alto contenido en celulosa que atrae insectos y microorganismos.

Otros proceden del exterior: principalmente, los roedores, los insectos y los hongos.

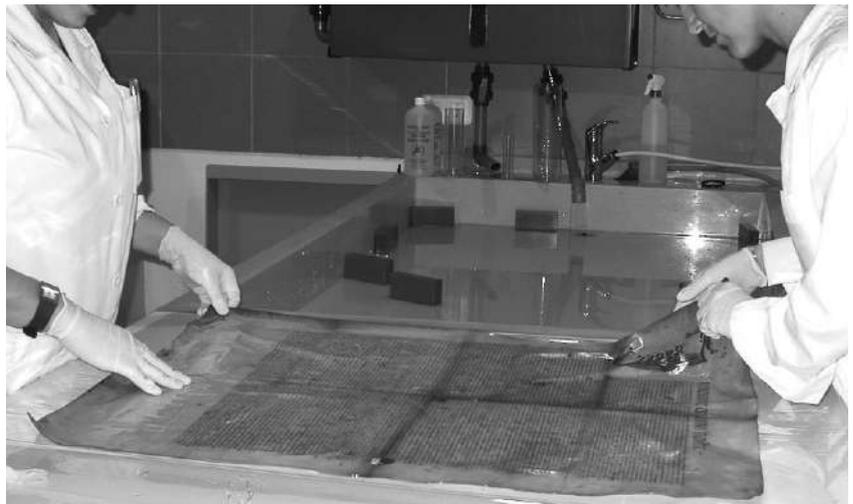
Los dos tipos pueden además, verse agravados si las condiciones de conservación del papel no son las adecuadas: normalmente esto ocurre con temperaturas y grados de humedad muy elevados.



Para solucionar estos problemas algunos archivos poseen taller de restauración, que se encarga de “curar” y arreglar los documentos para que no terminen destruyéndose por completo.

Algunas de las técnicas empleadas son:

- Limpiezas mecánicas y químicas de manchas y borrones.
- Reintegración e injertos de soportes en aquéllos documentos que han perdido algunas partes o fragmentos.
- Laminación para devolver al soporte su consistencia y hacerlo menos vulnerable al manejo.
- Cosidos y nuevas encuadernaciones para recuperar su estructura y composición original.





▶ Arabako Foru Aldundia
Diputación Foral de Álava
▶